

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	RAZVIJANJE SPORAZUMEVALNE ZMOŽNOSTI V SLOVENŠČINI
Course Title:	DEVELOPING COMMUNICATION SKILLS IN SLOVENIAN LANGUAGE

Študijski program in stopnja Study Programme and Level	Študijska smer Study Field	Letnik Academic Year	Semester Semester
UŠP Kemija, 1. stopnja	/	1.	
USP Chemisrty, 1 st Cycle	/		

Vrsta predmeta / Course Type:

izbirni splošni

Univerzitetna koda predmeta / University Course Code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje Work	Druge oblike študija	Samost. delo Individual Work	ECTS
45	30	/	/	/	75	5

Nosilec predmeta / Lecturer:

doc. dr. Saška Štumberger / dr. Saška Štumberger, Assistant Professor

Jeziki / Languages:

Predavanja / Lectures: Slovenski / Slovenian

Vaje / Tutorial: /

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Študent oz. kandidat mora imeti predmet opredeljen kot študijsko obveznost.

Prerequisites:

The course has to be assigned to the student.

Vsebina:

- kratka predstavitev zgodovine razvoja slovenskih strokovnih besedil, predvsem s področja naravoslovja (npr. Matija Vrtovec, Karl Robida),
- predstavitev teorije komunikacijske kompetence v povezavi z aplikativnim vidikom, obravnava odvisnostnega razmerja (in posledic, ki izvirajo iz njega) med tvorjenjem/razumevanjem strokovnega besedila in poznavanjem/upoštevanjem značilnosti govornega položaja oz. sociolingvističnih danosti,
- predstavitev besedilotvornih zakonitosti in stilističnih postopkov strokovnih besedil, predvsem s področja kemije,
- predstavitev značilnosti strokovnega izrazja

Content (Syllabus outline):

- short presentation of the history of the development of Slovene academic texts, particularly in the field of natural sciences (e.g. Matija Vrtovec, Karl Robida);
- presentation of the theory of communication competence in connection with the applied aspect, treatment of the dependent relationship (and the consequences arising from it) between creating/understanding an academic text and knowledge of/taking into account the characteristics of the speech role or sociolinguistic factors;
- presentation of the laws of text formation and stylistic procedures with regard to academic texts, particularly in the field of chemistry;
- presentation of the characteristics of academic

ter besedotvornih in drugih poimenovalnih postopkov pri strokovnem izrazju, predvsem v povezavi z analizo obstoječe kemijske terminologije.

- obravnava jezikovne norme, predvsem tistih poglavij, ki se dotikajo strokovnega jezika s področja naravoslovja,
- predstavitev jezikovnih virov (jezikovni priročniki in elektronski viri) in delo z njimi,
- na seminarju oz. vajah je predvideno pisanje/tvorjenje strokovnih besedil in njihov pregled.

terminology and word-formational and other terminological procedures in the technical terminology, particularly in connection with the analysis of the existing terminology in chemistry;

- treatment of language norms, particularly the chapters that touch upon academic language in the natural sciences;
- presentation of linguistic sources (language reference books and electronic sources) and how to work with them,
- seminars and exercises will involve the writing/creation of academic texts and their review.

Temeljna literatura in viri / Readings:

- Mateja Jemec Tomazin, 2010: Vloga terminologije pri uveljavljanju znanstvenega področja. V: Vloge središča: konvergenca regij in kultur.
- Mojca Žagar, 2007: Determinologizacija v splošnih in terminoloških slovarjih. V: Razvoj slovenskega strokovnega jezika.
- Mojca Žagar Karer, 2005: Determinologizacija na primeru terminologije fizike. V: Jezik in slovstvo.
- Nataša Jakop, 2001: Nastajanje strokovnih in znanstvenih besedil : med pisanjem in družbenim kontekstom.
- Breda Pogorelec, 1986: Znanstveno besedilo, njegove jezikoslovne prvine in slog. V: Slovenski jezik v znanosti 1.
- Vojko Gorjanc, 2010: Terminološko načrtovanje in upravljanje terminologije. V: Slavistična revija.
- Slovenski pravopis, 2007. ZRC SAZU

Cilji in kompetence:

Cilji: Analiza strokovnega diskurza, predvsem s področja kemije, poznavanje stalnih oblik strokovnih besedil in njihovih besedilotvornih zakonitosti, pregled nekaterih strokovnih besedil s področja kemije, predstavitev značilnosti strokovnega izrazja in poimenovalnih postopkov, obravnava jezikovne norme, pregled in izraba jezikovnih virov.

Kompetence: Razumevanje specifičnosti strokovnih besedil, poznavanje strukturnih in stilističnih zakonitosti strokovnih besedil, poznavanje različnih možnosti poimenovalnih postopkov, ustreznih slovenskemu

Objectives and Competences:

Objectives: Analysis of academic discourse, particularly in the field of chemistry; familiarity with the standardised form of academic texts and relevant text-formational laws; overview of a number of academic texts in the field of chemistry; presentation of the characteristics of academic terminology and terminological procedures; treatment of language norms; reviewing and making use of language sources.

Competences: Understanding the specific nature of academic texts; familiarity with the structural and stylistic laws of academic texts; familiarity with the different possible terminological procedures appropriate to the Slovene academic language; ability to use the

strokovnemu jeziku, zmožnost ustrezno strokovno poimenovati in jezikovno učinkovito oblikovati strokovna besedila.

correct technical terminology and efficiently formulate academic texts.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje

Poznavanje osnovnih postavk strokovnega diskurza, zmožnost definirati in pojasniti rabo opazovanih jezikovnih sredstev in stilnih postopkov v strokovnih besedilih, razumevanje nujnosti vključitve značilnosti govornega položaja oz. teorije diskurza pri tvorjenju in razumevanju strokovnih besedil.

Uporaba

Predmet je pomemben za celovito poznavanje in razumevanje jezikovne stvarnosti

Refleksija

Študenta usposablja za samostojno raziskovanje zakonitosti strokovnega diskurza, obenem pa mu podaja tista jezikovna znanja, ki so potrebna za tvorjenje lastnih strokovnih besedil.

Prenosljive spretnosti

- zmožnost ustrezno strokovno poimenovati in jezikovno učinkovito oblikovati strokovna besedila.

Intended Learning Outcomes:

Knowledge and Comprehension

Familiarity with the fundamental premises of academic discourse; ability to define and explain the use of the observed linguistic resources and stylistic procedures in academic texts; understanding the necessity for including the characteristics of the speech role; and the theory of discourse in the comprehension of academic texts.

Application

The subject is important for comprehensive familiarity with and understanding of the linguistic reality

Analysis

It qualifies students for independent research into the laws of academic discourse, while giving them the linguistic skills necessary for creating their own academic texts.

Skill-transference Ability

- ability to use the correct technical terminology and efficiently formulate academic texts.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanja, vaje, individualno vodeni študij.

Learning and Teaching Methods:

Lectures, exercises, self-directed study.

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /

Weight (in %) **Assessment:**

- seminarska naloga
- predstavitev
- ustni izpit

30 %
20 %
50 %

Pisni izpit; polovico ocene predstavlja opravljena analiza strokovnega besedila in ustna predstavitev rezultatov analize.

Written examination; analysis of an academic text and an oral presentation of the analysis results constitutes half the grade.

Reference nosilca / Lecturer's references:

1. ŠTUMBERGER, Saška. Leksikološka opredelitev novejšje leksike in terminološka raba v

slovenskem jezikoslovju. Slavistična revija, ISSN 0350-6894. [Tiskana izd.], apr.-jun. 2015, letn. 63, št. 2, str. 249-259. http://www.srl.si/sql_pdf/SRL_2015_2_09.pdf.

2. ŠTUMBERGER, Saška. Besedotvorje novejšje slovenske leksike: medponskoobrazilne zloženke. V: ZULJAN KUMAR, Danila (ur.), DOBROVOLJC, Helena (ur.). Zbornik prispevkov s simpozija 2013. Nova Gorica: Založba Univerze, 2015, str. 155-163.

http://www.ung.si/media/storage/cms/attachments/2015/05/04/12/45/58/Skrabcev_zbornik8_zbornik.pdf.

3. ŠTUMBERGER, Saška. Kratice v Načrtu pravil za novi slovenski pravopis 1981 in v Slovenskem pravopisu 2001. V: KRŽIŠNIK, Erika (ur.), HLADNIK, Miran (ur.). Toporišičeva obdobja, (Obdobja, ISSN 1408-211X, Simpozij, = Symposium, 35). 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2016, str. 439-446. <http://centerslo.si/wp-content/uploads/2016/11/Stumberger.pdf>.

4. ŠTUMBERGER, Saška. Sklanjanje kratic v pisnem knjižnem jeziku. V: DOBROVOLJC, Helena (ur.), VEROVNIK, Tina (ur.), ARHAR HOLDT, Špela. Pravopisna razpotja : razprave o pravopisnih vprašanjih. 1. izd. Ljubljana: Založba ZRC, 2015, str. 159-167, 335, 346.

5. ŠTUMBERGER, Saška. Priredne zloženke v slovaropisju. V: SMOLEJ, Mojca (ur.). Slovnica in slovar - aktualni jezikovni opis, (Obdobja, ISSN 1408-211X, Simpozij, = Symposium, 34). 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2015, str. 759-766.

<http://www.centerslo.net/files/file/simpozij/simp34/zbornik%202/Stumberger.pdf>.